

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

1. Nachtrag

zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-91.C.1083 X

der Firma BARTEC BARLIAN-TECHNIK GmbH
D-6990 Bad Mergentheim

Der Taster Typ 07-2525-..../.... wird durch drei weitere Ausführungen ergänzt. Die Typenbezeichnungen hierfür lauten:

07-2511-..../...., 07-2521-..../.... und 07-2581-..../....

Elektrische Daten

Nennbetriebsspannung U_e bis 400 V 250 V 250 V 250 V

Nennbetriebsstrom I_e

Typ 07-2511-...0/....	max.	2,5 A	0,5 A		
Typ 07-2511-..../....	max.	3,0 A	1,0 A		
Typ 07-2581-...0/....	max.	1,5 A	0,5 A		
Typ 07-2581-..../....	max.	1,5 A	1,0 A		
Typ 07-2521-..../....	max.			5,0 A	0,4 A

bezogen auf Gebrauchskategorie AC 11 DC 11 AC 21 DC 21

Andere als die vorstehend genannten Nennwerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von eingebautem Schaltereinsatz, Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Kontaktbestückung

Typ 07-2511 1 bzw 2 Wechsler
Typ 07-2581 1 bzw 2 Wechsler, Zwangsöffner Kontaktabstand ≥ 3 mm
Typ 07-2521 1 bzw. 2 Öffner und/oder Schließer, Zwangsöffner

Temperaturklasse	T6	T6	T6	T5	T6	T5	T5
Umgebungstemperatur	40 °C	50 °C	60 °C	70 °C	75 °C	80 °C	90 °C

thermischer Nennstrom

Typ 07-25.1-...0/....	10 A	9 A	7 A	-	3 A	-	-
Typ 07-25.1-..../....	9 A	7 A	6 A	-	2 A	-	-
Typ 07-2521-...0/....	8 A	8 A	5 A	8 A	3 A	6 A	3 A
Typ 07-2521-..../....	7 A	6 A	5 A	6 A	2 A	4 A	2 A

Taster Typ 07-25.1-..../.... für eine Temperaturbeständigkeit von 85 °C und

Taster Typ 07-2521-..../.... für eine Temperaturbeständigkeit von 100 °C

Leiterquerschnitt 2 bis 8 x 0,75 mm², 1,0 mm², oder 1,5 mm²

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT

1. Supplement to the Certificate of Conformity

Switch element type 07-25.1-..../.... for a temperature
resistance of 85 °C and
Switch element type 07-2521-..../.... for a temperature
resistance of 100 °C
cable cross section 2 to 8 x 0,75 mm², 1,0 mm², or 1,5 mm²

Test Documentation

signed on 15.07.1992

1. Description (11 pages)
2. Drawing No. 01-2511-6501
01-2521-6502
3. Piece List (4 pages)
4. Table of joints (2 pages)

Signed on behalf of PTB
Dr.-Ing. Klausmeyer
Government Official

Braunschweig, 16.04.1993

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

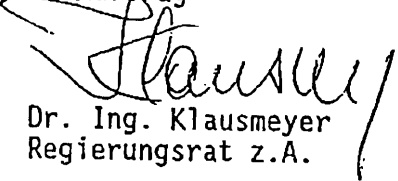
1. Nachtrag zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-91.C.1083 X

Prüfungsunterlagen

alle unterschrieben am 15.07.1992

1. Beschreibung (11 Blatt)
2. Zeichnung Nr. 01-2511-6501
01-2521-6502
3. Stückliste (4 Blatt)
4. Spalttabelle (2 Blatt)

Im Auftrag


Dr. Ing. Klausmeyer
Regierungsrat z.A.



Braunschweig, 16.04.1993

Inoffizielle Übersetzung

Unofficial translation / Traduction inofficielle

**BAR
TEC**

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT

- (1) CERTIFICATE OF CONFORMITY
- (2) PTB No Ex-91.C.1083 X
- (3) This certificate is valid for the following electrical apparatus:-
Switch Element of type 07-2525-...0/....
- (4) from the company BARTEC Barlian-Technik GmbH
D-6990 Bad Mergentheim
- (5) The construction of this apparatus as well as the different approved versions are laid down in the appendix to this certificate.
- (6) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt in its capacity under article 14 of the 'European Communities Council Directive' of 18 December, 1975 (76/117/EWG) hereby certifies that this apparatus complies with the harmonized European Standards.

ELECTRICAL APPARATUS FOR POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES

EN 50 014:1977 + A1....A5 (VDE 0170/0171 Part 1/1.87) General Requirements
EN 50 018:1977 + A1....A3 (VDE 0170/0171 Part 5/1.87) Flameproof Enclosure "d"

to which the apparatus has successfully completed type verifications and tests. The results of these tests have been registered in a confidential test report.

- (7) The apparatus may be provided with the following marking:

EEx d IIC T6

- (8) The manufacturer carries the responsibility that each piece of apparatus thus marked, complies in its construction with the test records registered in the appendix to this test certificate and that the routine verifications and tests were passed successfully.

- (9) The apparatus may be marked with the distinctive community mark specified in Annex II of the Councils Directive of 6 February, 1979 (79/196/EWG) and printed here.

Signed on behalf of PTB
Dr.-Ing Klausmeyer

Braunschweig 27.02.1992

Physikalisch-Technische Bundesanstalt



(1) KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

(2) PTB Nr. Ex-91.C.1083 X

(3) Diese Bescheinigung gilt für das elektrische Betriebsmittel:

Taster Typ 07-2525-...0/....

(4) der Firma BARTEC BARTECHNIK GmbH
D-6990 Bad Mergentheim

(5) Die Bauart dieses elektrischen Betriebsmittels sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Konformitätsbescheinigung festgelegt.

(6) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als Prüfstelle nach Artikel 14 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 18. Dezember 1975 (76/117/EWG) die Übereinstimmung dieses elektrischen Betriebsmittels mit den harmonisierten Europäischen Normen

Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche

EN 50 014:1977 + A1...A5 (VDE 0170/0171 Teil 1/1:87) Allgemeine Bestimmungen
EN 50 018:1977 + A1...A3 (VDE 0170/0171 Teil 5/1:87) Druckfeste Kapselung "d"

nachdem das Betriebsmittel mit Erfolg einer Bauartprüfung unterzogen wurde. Die Ergebnisse dieser Bauartprüfung sind in einem vertraulichen Prüfprotokoll festgelegt.

(7) Das Betriebsmittel ist mit dem folgenden Kennzeichen zu versehen:

EEx d IIC T6

(8) Der Hersteller ist dafür verantwortlich, daß jedes derart gekennzeichnete Betriebsmittel in seiner Bauart mit den in der Anlage zu dieser Bescheinigung aufgeführten Prüfungsunterlagen übereinstimmt und daß die vorgeschriebenen Stückprüfungen erfolgreich durchgeführt wurden.

(9) Das elektrische Betriebsmittel darf mit dem hier abgedruckten gemeinschaftlichen Unterscheidungszeichen gemäß Anhang II der Richtlinie des Rates vom 6. Februar 1979 (79/196/EWG) gekennzeichnet werden.

Im Auftrag


Dr.-Ing. Klausmeyer



Braunschweig,

27.02.1992

Prüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Dienststempel haben keine Gültigkeit.

Die Bescheinigungen dürfen nur unverändert weiterverhört werden.

Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt, Bundesallee 100, Postfach 33 45, D-3300 Braunschweig.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

ANLAGE

zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-91.C.1083 X

Der Taster Typ 07-2525-...0/.... dient als Hilfsstromschalter für Signal-, Steuer- und Regelstromkreise. Der Taster ist mechanisch geschützt zu errichten.

Der Anschluß erfolgt an der eingegossenen Anschlußleitung (Kabelschwanz), wahlweise mit geschirmter Anschlußleitung.

Elektrische Daten

Taster Typ 07-2525-...10/.... bis ...40/....

Nennbetriebsspannung U_e	bis	250 V	250 V
Nennbetriebsstrom I_e	max.	0,4 A	5,0 A
bezogen auf Gebrauchskategorie		DC 21	AC 21
Kontaktbestückung		Öffner und/oder Schließer (Stromzuführung für Öffner und Schließer auf gleichem Potential)	

Taster Typ 07-2525-...60/....

Nennbetriebsspannung U_e	bis	250 V	250 V
Nennbetriebsstrom I_e	max.	0,4 A	2,0 A
bezogen auf Gebrauchskategorie		DC 21	AC 21
Kontaktbestückung		Öffner (Zwangsöffner)	

Taster Typ 07-2525-...70/....

Nennbetriebsspannung U_e	bis	250 V	400 V	250 V
Nennbetriebsstrom I_e	max.	0,4 A	2,0 A	4,0 A
bezogen auf Gebrauchskategorie		DC 21	AC 21	AC 21
Kontaktbestückung		Schließer (Kontaktabstand 2 mm)		

Taster Typ 07-2525-...80/....

Nennbetriebsspannung U_e	bis	250 V	500 V	250 V
Nennbetriebsstrom I_e	max.	0,4 A	2,0 A	3,0 A
bezogen auf Gebrauchskategorie		DC 21	AC 21	AC 21
Kontaktbestückung		Schließer (Kontaktabstand 4 mm)		

Andere als die vorstehend genannten Nennwerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Leitungsnennquerschnitt	2, 3 oder 4 x 0,75 mm ²
	2, 3 oder 4 x 1,0 mm ²
	2, 3 oder 4 x 1,5 mm ²

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Anlage zur Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-91.C.1083 X

Umgebungstemperaturen:

- bis 50 °C therm. Nennstrom max. 5,0 A (Gummi-Schlauchleitung)
- bis 60 °C therm. Nennstrom max. 5,0 A (PVC-Schlauchleitung)
- bis 75 °C therm. Nennstrom max. 2,0 A (EVA-Schlauchleitung)

Besondere Bedingungen

Der Taster Typ 07-2525-...0/... muß so errichtet werden, daß er vor mechanischer Beschädigung hinreichend geschützt ist.

Die Anschlußleitungen H05VV-F oder gleichwertig des Tasters sind fest und mechanisch geschützt zu verlegen, Anschlußleitungen H07RN-F oder mindestens gleichwertig sind fest zu verlegen.

Stückprüfung

Die nach EN 50 018 Abschnitt 15.1.1 geforderte Stückprüfung entfällt, weil der Taster ein Volumen von weniger als 10 cm^3 hat und entsprechend Abschnitt 15.2 diejenigen Gehäuse ausgenommen sind deren Inhalt gleich oder kleiner als 10 cm^3 ist.

Prüfungsunterlagen

unterschieden am 15.08.1991

- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Beschreibung | (10 Blatt) |
| 2. Zeichnung Nr. | 01-2525-6501 |
| 3. Stückliste | 01-2525-6501St |
| 4. Spalttabelle | 01-2525-6502 |

Im Auftrag

Klausmeyer

Dr.-Ing. Klausmeyer



Braunschweig, 27.02.1992

Inoffizielle Übersetzung
 Unofficial translation / Traduction inofficielle

BAR
TEC

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT
 APPENDIX TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY

PTB No. Ex-91.C.1083 X

The Switch Element of type 07-2525-...0/.... is used as auxillary switch for electrical signal-, regulating- and control-circuits. The switch element requires mechanical protection when mounted.

The connection is carried out at the potted connection cable (cable tail), by choice with screened connection cable.

Electrical Data

Switch Element type 07-2525-..10/.... to -..40/....

Rated Service Voltage Ue.....to	250 V	250 V
Rated Service Current Ie.....max.	0,4 A	2,0 A
Referring to category of application....	DC 21	AC 21
Contact equipment.....	N/C and/or N/O contact (supply of currents for N/C and N/O contact is on the same potential)	

Switch Element type 07-2525-..60/....

Rated Service Voltage Ue.....to	250 V	250 V
Rated Service Current Ie.....max.	0,4 A	2,0 A
Referring to category of application....	DC 21	AC 21
Contact equipment.....	N/C contact (guided n/c contact)	

Switch Element type 07-2525-..70/....

Rated Service Voltage Ue.....to	250 V	400 V	250 V
Rated Service Current Ie.....max	0,4 A	2,0 A	4,0
Referring to category of application...	DC 21	AC 21	AC 21
Contact equipment.....	N/O contact (contact distance 2mm)		

Switch Element type 07-2525-..80/....

Rated Service Voltage Ue.....to	250 V	500 V	250 V
Rated Service Current Ie.....max	0,4 A	2,0 A	3.0 A
Referring to category of application...	DC 21	AC 21	AC 21
Contact equipment.....	N/O contact (contact distance 4mm)		

Inoffizielle Übersetzung

Unofficial translation / Traduction officielle

BAR
TEC

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT

APPENDIX to the Conformity Certificate PTB No Ex-91.C.1083 X

Permitted are also other than the a/m rated values as long as they are in compliance with the relevant Directive regarding the capacity for switching on and off; they depend on the type of application and are determined by the manufacturer.

Rated cable cross section.....	2, 3 or 4 x 0,75 mm ²
	2, 3 or 4 x 1,0 mm ²
	2, 3 or 4 x 1,5 mm ²

Ambient Temperatures:

up to 50°C thermal rated current max. 5,0 A (rubber flexible cable)

up to 60°C thermal rated current max. 5,0 A (PVC flexible cable)

up to 75°C thermal rated current max. 2,0 A (EVA flexible cable)

Special Conditions

The switch element type 07-2525-...0/.... has to be mounted with sufficient mechanical protection.

The connection cables H05VV-F (or equivalent) for the switch element are to be fixed and mechanically protected when laid; the connection cables H07RN-F (or at least equivalent) are to be fixed when laid.

Routine Test

The routine test required by section 15.1.1 of EN 50 018 is not necessary, because according to section 15.2 switch enclosures with a volume of less than 10 cm³ are excluded.

Test Documentation

Signed on 15.08.1991

1. Description (10 pages)
2. Drawing No. 01-2525-6501
3. Item List 01-2525-650St
4. Table of joints 01-2525-6502

Signed on behalf of PTB
Dr.-Ing. Klausmeyer

Braunschweig, 27.02.1992

page 2 of 2

Inoffizielle Übersetzung

Unofficial translation / Traduction officielle

BAR TEC

PHYSIKALISCH-TECHNISCHE BUNDESANSTALT

1. SUPPLEMENT TO THE CERTIFICATE OF CONFORMITY

PTB No. Ex-91.C.1083 X

from the company BARTEC Barlian-Technik GmbH
D-6990 Bad Mergentheim

Three more versions have been added to the Switch Element of type 07-2525-...../..... The type markings for these are:

07-2511-...../....., 07-2521-...../....., und 07-2581-...../.....

Electrical Data

Rated Service Voltage U_e to 400V 250V 250V 250V

Rated Service Current I_e

Type 07-2511-...07/.....	max. 2,5 A	0,5 A		
Type 07-2511-...../.....	max. 3,0 A	1,0 A		
Type 07-2581-...07/.....	max. 1,5 A	0,5 A		
Type 07-2581-...../.....	max. 1,5 A	1,0 A		
Type 07-2521-...../.....	max.	5,0 A	0,4 A	

referring to application category... AC11 DC11 AC21 DC21

Permitted also are other than the a/m rated values, provided they are in compliance with the relevant Directive regarding the capacity for switching on or off. Those values depend on the type of application and are laid down by the manufacturer.

Contact Equipment

Type 07-2511 1 or 2 change-over contacts
Type 07-2581 1 or 2 change-over-contacts, positive break
contact distance ≥ 3 mm
Type 07-2521 1 or 2 n/c contacts and/or n/o contacts,
positive break

Temperature level	T6	T6	T6	T5	T6	T5	T5
Ambient temperature	40 °C	50 °C	60 °C	70 °C	75 °C	80 °C	90 °C

thermal rated current

Type 07-25.1-...07/.....	10 A	9 A	7 A	-	3 A	-	-
Type 07-25.1-...../.....	9 A	7 A	6 A	-	2 A	-	-
Type 07-2521-...07/.....	8 A	8 A	5 A	8 A	3 A	6 A	3 A
Type 07-2521-...../.....	7 A	6 A	5 A	6 A	2 A	4 A	2 A